

Kontaktmyndighet

Lapplands miljöcentral
Box 8060 (Hallituskatu 5)
FIN-96101 Rovaniemi

Kontaktmyndighetens kontaktperson är överinspektör Heli Rissanen (tel. +358-16-329 4111, e-post: heli.rissanen@ymparisto.fi).

MKB-förfarande

Målet med miljökonsekvensbedömning (MKB-förfarande) är att främja bedömning av miljökonsekvenser och beakta dem både vid planering och beslutsfattning samt öka medborgarnas möjligheter att få information och att delta.

MKB-förfarandet har i detta projekt tillämpats enligt projektförteckningen i § 6 i MKB-förordningens (268/1999) utgående från många olika punkter. Punkterna är: 4 b och c (järnverk, rostverk), 9 f (havsfarleder, hamnar, lastnings- eller lossningskajer för fartyg över 1350 ton) samt 11 a (anläggningar för behandling av riskavfall; berör återvinningsanläggningen för metallstoff). I projektet har även miljökonsekvenserna för andra planerade delprojekt bedömts, fastän de inte som enskilda projekt skulle överstiga de i MKB-förordningens projektförteckning givna storleksklassgränserna. Dessa delprojekt är dock av väsentlig betydelse för projektens gemensamma inverkan. Dessa delprojekt är utbyggnad av uppvärmningskapaciteten, tillverkning av stålsmältverkets nya stenmaterialprodukter och tillvaratagning av svavelsyra.

MKB-förfarandet startar då den projektansvariga sänder bedömningsprogrammet till den som kontaktmyndighet fungerande regionala miljöcentralen. Bedömningsprogrammet är den projektansvarigas plan på hur bedömningen kommer att genomföras. I kontaktmyndighetens yttrande anges för vilka delar bedömningsprogrammet eventuellt bör granskas.

Det projektansvariga bolaget bedömer projektets miljökonsekvenser med bedömningsprogrammet och det av kontaktmyndigheten tillsända yttrandet som utgångspunkt samt samlar resultaten från bedömningen till en konsekvensbeskrivning. Kontaktmyndigheten ger sitt yttrande om konsekvensbeskrivningen och dess tillräcklighet.

MKB-förfarandet avslutas då kontaktmyndigheten insänder sitt yttrande om konsekvensbeskrivningen och av andra insända ställningstagandena till den projektansvariga.

Projektet, dess syfte och läge samt presenterade alternativ

Utbyggnaden berör en ökning av stålproduktionskapaciteten från 1,7 miljoner ton per år till 2,0 miljoner ton per år, byggande av anläggning för återvinning av metallstoff, ökning av uppvärmningskapacitet, expansion av hamnverksamhet, byggande av en rostningsanläggning för metallslam och en svavelsyrafabrik samt framställning av stenmaterialprodukter ur slagg från smältverket.

Syftet med projekten är att besvara den ökade efterfrågan på rostfritt stål i världen genom att öka produktionen, säkra tillvaratagande av metall ur återvinningsbart material, minska

.....

mängden processavfall som deponeras på avstjälningsplatser och utveckla nya stenmaterialprodukter genom att ändra ståltillverkningsprocessen. Då produktionen vid fabrikena växer ökar behovet av processånga och fjärrvärme och därför är avsikten att öka uppvärmningskapaciteten på fabrikena.

Delpprojekt som skall bedömas:

Delprojekt 1 Byggnade av anläggning för återvinning av metallstoft

Alternativ PK1: en stoffsmältningsprocess av REDSMELT-typ, som behandlar 97 000 ton metallstoff per år

Alternativ PK2: en stoffsmältningsprocess av REDSMELT-typ, som behandlar 160 000 ton metallstoff per år

Delförslaget 2 Ökning av kapaciteten vid fabrikerna i Torneå till 2,0 miljoner ton per år stålämne samt varm- och kallvalsade produkter

Delprojekt 3 Ökning av uppvärmingskapaciteten

Alternativ LK1: en ångpanneanläggning som använder tjock eldningsolja, effekt ca 80 MW_{pa} (MW_{pa} = bränsleeffekt)

Alternativ LK2: ett ca 120 MW_{pa} kraftverk, som använder torv/biobränsle och med vilket man förutom processånga och fjärrvärme även skulle producera elektricitet

Placeringsalternativ:

Alternativ LK3: uppvärmningskapaciteten placeras i fabriksområdet i närheten till det nuvarande kraftverket

Alternativ LK4: uppvärmningskapaciteten placeras i fabriksområdet i Sahalahti regionen

Delprojekt 4 Expansion av hamnverksamheten: fördjupning av Röyttä hamn genom muddring och byggande av en anslutningsfarled från den nuvarande farleden till den nya kaj som skall byggas utanför fabriken samt byggande av en bassäng för sugmuddermassor

Alternativ SA1: bassängen för sugmuddermassor läggs utanför Liuhanlahti på östra sidan av hamnen

Alternativ SA2: bassängen för sugmuddermassor läggs på nordöstra sidan av fabriksområdet

Delprojekt 5 Byggnade av en rostningsanläggning för metallslam och en svavelsyrafabrik

Delprojekt 6 Framställning av nya stenmaterialprodukter från stålsmältverket

Utbyggnaderna berör eventuellt även ändringar vid ferrokromfabriken. Byggnade av en tredje ferrokromugn och en fördubbling av kapaciteten har redan behandlats i Torneå fabrikenas förra miljökonsekvensbedömningsförfarande. Planerna har inte ändrats i detta

.....

hänseende, varför dessa utbyggnader inte behandlas som eget delprojekt i samband med detta MKB-förfarande. Utbyggnaderna av ferrokromfabriken beaktas dock även i detta förfarande vid bedömning av den totala miljöbelastningen.

Före MKB-förfarandet har Outokumpu Stainless Oy utrett alternativa platser för placering av anläggningen för återvinning av metallstoff i Röyttä industriområde. Man avstod från områdena, ty de var för små. Enligt jordmånsundersökningen var grundläggningsförhållandena dåliga jämfört med den alternativa placeringsplatsen som återstod. De andra alternativen var dåligare även beträffande trafikförbindelser och trafiksäkerhet. En av de alternativa platserna för anläggningen för återvinning ville man hellre reservera för värmeverket, ty platsen hade inga förmåner jämfört med den valda placeringsplatsen.

MKB-programskedet var beträffande sedimenteringsbassängen för sugmuddermassor även ett tredje alternativ med, SA3, som skulle ha lagts på västra sidan av fabriksområdet i Puotikari. Arealen på denna placeringsplats har senare konstaterats vara så liten att det inte hade varit möjligt att få tillräcklig ytvidd för bassängen. Därför har detta alternativ uteslutits ur granskningen.

Beträffande utbyggnad av uppvärmningskapaciteten har man i MKB-programskedet för kraftverket presenterat alternativet 50 % torv och 50 % flis. På grund av tillgänglighet på biobränsle har bränsleförhållandena i MKB-granskningen ändrats till torv 70 % och biobränsle 30 %.

Tillstånd och beslut som projektet kräver

Om projektets negativa påverkningar på miljön kan vara betydande och därför är föremål för konsekvensbedömning, får myndigheten enligt § 13 i MKB-lagen inte bevilja projekt som hör till MKB-lagens tillämpningsområde tillstånd att genomföra ett projekt eller fatta något annat därmed jämförbart beslut innan den har fått konsekvensbeskrivningen och kontaktmyndighetens uttalande om denna till sitt förfogande. Av tillståndsbeslutet som berör projektet eller av ett med det jämförbart beslut måste framgå hur konsekvensbeskrivningen eller yttrandet om denna beaktats. Då miljökonsekvenserna av projektet överskrider en statsgräns måste även den stat som är föremål för konsekvenserna informeras om projektbesluten.

Sådana tillstånd och beslut som behövs i detta projekt är åtminstone de nedan angivna.

För utbyggande av fabrikerna, anläggningen för återvinning av metallstoff, ökning av uppvärmningskapaciteten samt för byggande av rostningsanläggningen för metallslam och tillverkning av svavel måste miljötillstånd enligt miljöskyddslagen ansökas så som även för eventuella nya slutplaceringsplatser för avfallet. Miljötillståndsmyndighet är Norra Finlands miljötillståndsverk. Vid miljötillståndsförvarandet behandlas inte i detta fall som berör Torneå fabrikerna vattenärenden, ty i dessa ärenden är den behöriga myndigheten den Finsk-svenska gränsälvskommissionen. Gränsälvskommissionen fungerar som tillståndsmyndighet även beträffande tillstånd som berör hamnutvidgningen.

För nybygge måste byggnadstillstånd enligt markanvändnings- och byggnadslagen sökas. Behov kan även finnas för andra typer av tillstånd och beslut som berör markanvänd-

.....

nings- och byggnadslagen. Behoven måste utredas tillsammans med kommunens byggnadstillsynsmyndighet.

En del av de planerade projekten leder till tillverkning av kemikalier som är farliga för hälsa och miljö och/eller brand- och explosionsfarliga eller till att mängden av dessa ökar vid fabrikerna samt till att utrustning för hantering av dessa kemikalier ökar. För dessa verksamheter måste anmälan/tillståndsansökan enligt kemikalielagstiftningen göras till Säkerhetsteknikcentralen. Säkerhetsteknikcentralen leder och övervakar enligt lagen om tryckbärande anordningar ärenden som berör tryckbärande anordningar och som även skall behandlas i detta projekt.

Torneå fabrikerna måste även för vissa delprojekt ansöka om sådant tillstånd för utsläpp av växthusgaser som avses i lagen om utsläppshandel (683/2004). Ansökan om utsläpp inlämnas till utsläppshandelsmyndigheten, som i Finland är Energimarknadsverket.

Anpassning av konsekvensbedömningen till förfaranden enligt andra lagar

Tillvägagångsmässigt sett har det inte funnits behov för att anpassa konsekvensbedömningen i detta projekt till förfarandet som gäller andra lagar. Dock har det förutsatts att detta MKB-förfarande och Sjöfartsverkets MKB-förfarande som berör fördjupning av Torneå farled beträffande projektavgränsning och bedömningsarbete anpassas till varandra.

KUNGÖRELSE OM BEDÖMNINGSPROGRAMMET OCH HÖRANDE

Om den pågående konsekvensbeskrivningen har enligt MKB-lagen och –förordningen kungjorts på anslagstavlan i Torneå och Kemi stadshus, i Keminmaa kommunhus samt vid Lapplands miljöcentral i Rovaniemi förvaltningsbyggnad. Kungörelsen och konsekvensbeskrivningen har varit till påseende 21.2 – 15.4.2005. Bedömningsprogrammet och kungörelsen om detta har varit till påseende från 27.5.2004 till och med 15.4.2005.

Det har även varit möjligt att bekanta sig med såväl konsekvensbeskrivningen som bedömningsprogrammet på Torneå huvudbibliotek samt på internet på adressen <http://www.ymparisto.fi> sökstig: Alueelliset ympäristökeskukset > Lappi > Ympäristönsuojelu > Ympäristövaikutusten arviointi > Vireillä olevat YVA-hankkeet. (Regionala miljöcentraler > Lappland > Miljöskydd > Miljökonsekvensbedömning > Pågående MKB-projekt.)

Kungörelse om pågående miljökonsekvensbedömningsförfarande och offentliggörning av konsekvensbeskrivningen har publicerats i Pohjolan Sanomat (18.2.2005) och i Tornion ilmoituslehti (17.2.2005).

Projektet presenterades och ett allmänt informationsmöte om projektet arrangerades 14.3.2005 i auditoriet vid Aines konstmuseum i Torneå.

En övervakningsgrupp etablerades för projektet. Till gruppen inkallades förutom den projektansvariga och huvudkonsulten även representanter från Lapplands miljöcentral, länsstyrelsen i Norrbottens län, Torneå stad, Haparanda kommun, Lapplands TE-centrals

[illegible]

fiskerienhet, Pirkkiö byalag, Puuluoto stadsdelsförening och Perämeren kalastusalue (Bottenvikens fiskeriområde).

Torneå fabriken ligger på ca 2 km:s avstånd från gränsen mellan Finland och Sverige och en del av de planerade projekten skulle ligga mindre än en kilometer från gränsen. Därför beräknades att projektet troligtvis kommer att ha betydande miljökonsekvenser på den svenska sidan. Enligt § 15 i MKB-lagen skall i sådana fall myndigheter och fysiska personer i den andra staten beredas möjlighet att delta i bedömningsförfarandet. I detta syfte har Lapplands miljöcentral, i enlighet med § 14.3 i MKB-lagen sänt såväl bedömningsprogrammet som konsekvensbeskrivningen till miljöministeriet för anmälan till den svenska staten. Naturvårdsverket arrangerar hörandet samt sköter om deltagande och koordinering på svensk sida. Tillsammans med den projektansvariga samt myndigheterna i Finland och Sverige kom man i bedömningsprogramskedet överens om att det i Torneå arrangerade informationsmötet, förutom den officiella informationen, är tillräcklig för att informera även de svenska medborgarna om projektet. Likaså var det arrangerade informationsmötet om konsekvensbeskrivningen avsett att informera såväl de svenska som finska myndigheterna som medborgarna.

Lapplands miljöcentral har begärt yttrande om bedömningsprogrammet av stadsstyrelserna i Torneå och Kemi samt av kommunstyrelsen i Keminmaa. Miljöcentralen har därtill reserverat de i bilaga 1 nämnda myndigheterna och övriga parterna möjlighet att yttra sig om bedömningsprogrammet.

SAMMANFATTNING AV PRESENTERADE YTTRANDE OCH ÅSIKTER

Om konsekvensbeskrivningen har totalt åtta yttranden inlämnats, en av dessa är Naturvårdsverkets yttrande, som såväl innehåller Naturvårdsverkets egna ställningstaganden som en sammanfattning av fem andra svenska myndigheters eller samfunds yttranden. Därtill har tre skriftliga åsikter eller ställningstaganden presenterats. De som inkommit med yttranden och åsikter har presenterats i bilaga 2. Kopior av yttrandena och åsikterna, med undantag av de svenska yttrandena, har den 16.5.2005 sänts till den projektansvariga. Kopia av Naturvårdsverkets yttrande jämte bilagor sänds till den projektansvariga som bilaga till detta yttrande.

I minnesanteckningarna från **Puuluoto byalag** (Puuluodon kylätoimikunta) konstateras att för få bullermätningar har gjorts eller inte gjorts i tillräcklig omfattning i byns bebodda områden. Byalaget föreslår att ytterligare bullermätningar görs i olika delar av byn. Likaså borde man mäta det buller som föranleds av trafiken på Kromitie. Vid bullermätningarna borde man beakta väderleksförhållandena och produktionen vid fabriker. Bullermätningarna borde i framtiden även göras som uppföljningsmätningar och bolaget borde eftersträva att sänka den nuvarande bullernivån och redan på förhand beakta bullret i de kommande utvidgningarna. Det av bolaget föranledda bullret stör tidvis och i privata bullermätningar i byns nedre del har man enligt byalaget konstaterat betydligt större bullervärden än som framkommit i konsultutredningarna. Bullret och skakningen som den nuvarande trafiken föranleder stör i synnerhet dem som bor i nära vägen och leder till skada på byggnaderna.

.....

Om sugmuddringsalternativet SA2 konstaterar byalaget att de olägenheter som alternativet föranleder kommer att vara stora om inte Niemenjuova hålls öppen med dikning och om inte Puuluoto får ans kontakt till havet öppnas och Niemenjuovas till Torne älv.

Då den nya vägförbindelsen byggs måste man enligt byalaget beakta att Puuluoto och Niemenjuova fårorna hålls öppna, att korsningen mellan den hamnväg som skall byggas och järnvägen tryggas med planskild korsning, att en bättre plats för korsningen är närmare bolaget vid Välipankki d.v.s. vid den nuvarande plankorsningen. Plankorsningen borde ändras till planskild korsning.

Därtill konstaterar Puuluoto byalag i sina minnesanteckningar att trafiken på Kromitie kommer att öka mycket mera än som nämnts i MKB-beskrivningen, beroende på att transporterna på kromkoncentrat övergår från järnvägstransport till landsvägstransport samt på grund av slaggtransporter och jordtransporterna som berör byggande av sugmudderbassängerna. Olägenheterna och farosituationerna som trafiken föranleder ökar på Kromitie ännu ett par tre år före den nya vägförbindelsen har byggts.

I byalagets minnesanteckningar anges ännu att damningen fortfarande tidvis anses stö-
rande, speciellt i byns nedre del.

Person A och Puuluoto byalag betonar i sin påminnelsekrivelse att krom-koncentrattransporterna övergår från järnvägstransport till landsvägstransport. Konsekvenserna av denna förändring har fått för liten uppmärksamhet i den gjorda miljökonsekvensbeskrivningen. Det anges att olägenheterna med buller, skakningar och damning blir omåttliga för dem som bor i omedelbar närhet av vägen. Man är även rädd för att antalet olyckor ökar. Järnvägsförbindelsen borde användas för att undgå de besvär som den ökande tunga trafiken förorsakar. Därtill krävs att man sköter om ordentlig boendekomfort för dem som bor längs trafikleden.

Person B konstaterar att fabrikernas miljöolägenheter ökar i och med att fabrikerna utvidgas. Speciellt har kvävebelastningen i vattensystemet ökat. Enligt person B främjar detta bl.a. tillväxten av klubbpolyp i fasta fångstredskap under en normalt varm sommar. Växtligheten börjar ca tre veckor tidigare än förr. Detta syns speciellt vid fiskeplatserna vid Pöllä, Etukari och Ylikrunni. Håret som kommer i början av augusti förorsakar extra arbete med att byta fångstredskap. Enligt person B bör de bestående och tillfälliga olägenheter som fabrikernas utsläpp och muddringarna förorsakar ersättas sakligt till näringen.

Torneå stad, miljö- och räddningsnämnden konstaterar i sitt yttrande att miljökonsekvensbedömningen har tillräckligt hög kvalitet och är tillräckligt täckande. Enligt nämnden bör följande faktorer beaktas vid genomföring av projekt och i dem berörande tillståndsbehandling:

- Det bör utredas hur man kan minska kvävedioxidutsläppen från det i MKB presenterade. Detta är nödvändigt ty kvävenedfallet kan i Torneå regionen överskrida skogsmarkernas och känsliga vattensystems kritiska belastningsvärden. I anslutning till fabriksfunktionerna kan man i fabrikernas närområde förvänta betydligt höga NOx-halter i luften, bl.a. med tanke på eventuella konsekvenser för växtligheten på de naturskyddsmässigt betydande områdena som ligger närmast Torneå fabrikerna.

- Svaveldioxidutsläppen från projekten måste vara så små som möjligt ty svavelnedfall som överskriden den kritiska belastningen kommer enligt MKB att förekomma.
- Ruikkajänkä avstjälningsplats har tillsvidare ingen avstjälningsplats för riskavfall fastän det i MKB-beskrivningen nämns att oljeaska transporteras till stadens avstjälningsplats.
- Man bör försöka minska nitratutsläpp i havet från det i MKB nämnda bl.a. därför att man redan nu i fabrikenas närområden kan se den eutrofierande inverkan av avloppsvattenutsläppen från Torneå fabriken och ökande utsläpp kan ha en ökande inverkan på eutrofieringen trots att Bottenviken för tillfället för eutrofieringens del är ett fosforbegränsat vattensystem.
- Metallutsläppen till havet bör vara så små som möjligt, ty på avloppsvattenutsläpp beroende anhopning av metaller finns redan från tidigare i vattensystemen i fabrikenas närområden.
- De av tributyliten medsmutsade massorna som muddras i hamnen måste placeras avskilt från vattensystemet.
- Beträffande de kemikalier och de metoder som används måste verksamhetsidkaren med den skyldighet att välja som avses i kemikalielagen granska om de kemikalier och metoder som används valts så att de leder till minsta möjliga fara för förorening av miljön eller till annan fara.
- Det i MKB nämnda Koivuluodonjuova d.v.s. Niemenjuova området kan anses vara naturskyddsmässigt sett betydande. Det är ett dåligt alternativ som placeringsplats för sedimenteringsbassängen.

Kemi stadsstyrelse framför som sitt yttrande att MKB-beskrivningen totalt sagt kan anses fylla sin uppgift för projektinformationens del, ty den innehåller en täckande bedömning av miljökonsekvenserna för projektets olika delområden. Projektet kan enligt stadsstyrelsens yttrande understödats miljöskyddsmässigt, speciellt tack vare de åtgärder som berör minskning av avfall och riskavfall samt ökning av avfallsåtervinning.

Till miljökonsekvensbedömningsförfarandet hör som en väsentlig del förslag till uppföljning av projektets konsekvenser. Kemi stadsstyrelse betonar att man vid utarbetning av uppföljningsprogrammet bör ha tillräcklig kontakt med miljömyndigheterna i Kemi-Torneå-regionen som har stor kunskap om fabrikernas miljökonsekvenser.

Fördjupningen av Röyttå hamn är ett nödvändigt projekt som bör understödhas, ty de sjötransporter som näringslivet behöver måste under alla förhållanden säkras i framtiden.

Nollalternativet vore ofördelaktigt beträffande företagets avfallshantering och förverkligar inte heller syftet med avfallsåtervinning. Om anläggningen för återvinning av metalldamm inte byggs, leder detta till att en del av metalldammet måste slutdeponeras som riskavfall.

I MKB-beskrivningen hade man för vissa delar önskat en mera detaljerad beskrivning och/eller bedömning av damningen vid på enskilda platserna, t.ex. vid materialanhopningarna för krossmaterial samt vid lastning av materialet. Denna information hade kunnat utnyttjas då planer görs för att minska damningen på platserna.

.....

Som helhet ger MKB-beskrivningen och dess separata rapporter tillräcklig information på koncernnivå om den miljöbelastning Torneå fabrikerna förorsakar och miljökonsekvenserna kan mycket väl uppfattas med dem som utgångspunkt.

Keminmaa kommunstyrelse anser i sitt yttrande att det är positivt att investeringarna i produktionen vid fabrikerna och i miljöskyddet ökar. I yttrandet önskas att man vid de kommande tillståndsprocesserna fäster uppmärksamhet på följande faktorer:

- Enligt utredningarna kommer landsvägstransporterna att öka betydligt. Ökningen blir större i och med att kromkoncentrattransporterna mera än tidigare överförs från järnvägstransporter till landsvägstransporter. Beträffande trafiksäkerhet och miljöskydd kan järnvägstransporterna totalt sagt anses vara en bättre lösning och kommunstyrelsen önskar att detta kan inverka på beslutsfattningen i framtiden.
- Om alla delprojekt förverkligas kommer kromutsläppen i luften att öka. En del av utsläppen är sexvärdigt krom som är en för människor farlig form. Kommunstyrelsen vill fästa uppmärksamhet på den avsaknad av information om förekomsten av oxidationsgraden på detta krom som finns i regionen. Stålfabrikens kommande miljötillstånd borde innehålla skyldighet att undersöka kromet och speciellt förekomsten av Cr^{6+} i jorden och födan.
- Man borde fästa mera uppmärksamhet på att undersöka miljökonsekvenserna av kadmium- och kvicksilverutsläppen, ty dessa utsläpp ökar om delprojekten förverkligas och speciellt för kvicksilvrets del kommer fabriken att vara en av de mest betydande utsläppskällorna i Finland.
- Bedömningen av konsekvenserna på hälsan är för snäv i MKB-beskrivningen och saknar tillräcklig utomstående granskning. Det vore skäl att Torneå fabrikernas konsekvenser på hälsan i miljön undersöktes så att bilagan till miljötillståndsansökan skulle innehålla en av neutrala forskningsanstalter gjord bedömning av anläggningens konsekvenser på hälsan.

Lapplands förbund konstaterar att man i yttrandet om bedömningsprogrammet fäst uppmärksamhet på projektens regionalekonomi och samhällsstruktur samt på presentation av konsekvenserna för landskapet. I MKB-beskrivningen har enligt Lapplands förbund aspekterna för granskning av konsekvenserna utvidgats tillräckligt för att förtydliga den regionala betydelsen av projekthelheten. Beskrivningen innehåller därtill en mycket bra presentation av byggnadsbehov och –sätt och placeringen i den befintliga miljön och det befintliga landskapet.

I västra Lapplands regionplan har man inte beaktat den områdesreservering för vindkraftverk som gjorts i fabriksområdet. Den har heller inte märkts ut i stadsplanen och områdesreserveringen kommer att upphävas om Landskapsplanen för vindkraft i havs- och kustområdet i Lappland inte vinner laga kraft.

Utvidgningen av Torneå fabrikerna har enligt Lapplands förbund en mycket stor positiv betydelse för utvecklingen i Torneå regionen och i hela Lappland. Det går inte helt att förhindra de negativa konsekvenserna med utvidgningsprojekten, men planeringen för att minska olägenheterna och för att ordna uppföljningen borde förutom genomföringen vara ett sändigt pågående arbete.

Lapplands förbund anser att MKB-beskrivningen om utvidgning av Torneå fabrikerna har utarbetats täckande och klart.

Finlands miljöcentral (SYKE) anser att den gjorda bedömningen är bra och täckande och nämner följande:

- preciseringen av alternativen har gjort bedömningen klarare
- de mest betydande miljökonsekvenserna som projekten förorsakar har behandlats grundligt och täckande såväl beträffande de olika delprojekten som deras samverkan
- alternativen har jämförts klart och åskådligt
- avgränsningen av konsekvensområdet har motiverats liksom även använda antaganden och mätmetoder
- inverkningsområdet för bullerolägenheter, som hör till projektets mest betydande konsekvenser har utretts väl
- planen för bekämpning av de olägenheter projektet förorsakar har gjorts tämligen täckande. Möjligheterna att minska miljökonsekvenserna har identifierats och i MKB-beskrivningen har medel för att dämpa de skadliga konsekvenserna presenterats.

Beträffande bullerbekämpningen konstaterar SYKE att konsekvensbeskrivningen inte har presenterat annat än några strukturella sätt att bekämpa bullret. I yttrandet konstateras att den projektansvariga ännu utreder kostnadseffektiva medel att minska eventuella bullerolägenheter och genomför dessa när delprojektens verkliga bullerkonsekvenser och -olägenheter har uppmätts efter att projekten slutförts.

Beträffande fördjupning av hamnen påminner SYKE om att kvaliteten på de vatten som avleds från dumpningsbassängen för sugmuddermassor måste utredas i samband med tillståndsförfarandet. Om ledning och kontroll av dessa stadgas i direktiv 76/464/EEG om utsläpp av farliga ämnen och i statsrådets beslut om utsläpp i vatten av vissa miljöfarliga eller hälsofarliga ämnen (363/1994). Tillståndet måste ge vattnen gränsvärden för farliga ämnen. Utredning och kontroll av bassängens filtrervatten har inte beaktats i miljökonsekvensbeskrivningen. Kvaliteten på de sediment som skall muddras har utretts i konsekvensbeskrivningen. SYKE påpekar att man för att utreda de farliga ämnena måste beakta Anvisningar för muddring och deponering av muddermassor (Miljöguide 117/2994). De tilläggsutredningar som anvisningarna förutsätter måste göras innan tillståndsförfarandet.

SYKE konstaterar även att produktsättning av blandslagg inte avskaffar de slaggbaserade stenmaterialens på lagstiftning baserade karaktär som avfall och att man för återvinning av dessa i byggnadsarbete fortfarande måste ansöka om miljötillstånd. För tillståndsförfarandet måste kvaliteten, egenskaperna och miljökonsekvenserna för de stenprodukter som bildas i processen vara klara.

Sammanfattande konstaterar SYKE att det yttrande som SYKE gett om miljökonsekvensprogrammet har beaktats i bedömningen. SYKE anser att miljökonsekvensbeskrivningen för utbyggnad av vissa funktioner vid Outokumpu Stainless Oy fabriker i Torneå är grundlig, klar och åskådlig.

Vägförvaltningen, Lapplands vägdistrikt konstaterar i sitt yttrande att man har vidtagit åtgärder för att lösa trafikproblemen i Röyttä. Förbättring av landsvägen till Röyttä hamn och stålverket hör till Vägförvaltningens temapaket Förbättring av hamn- och terminalförbindelserna som man beslutat att genomföra. För landsväg 922 till fabrikerna och hamnen har en funktionalitetsgranskning gjorts (2002) och en åtgärdsutredning för avsnittet riksväg 29 – fabrikerna. Åtgärdsutredningen för landsväg 922 för avsnittet Selleenkatu – Kerankatu har blivit klar 17.2.2005. I åtgärdsutredningen har man i tillägg till landsväg 922 föreslagit en ny, alternativ rutt till hamnen och fabriken. Vägplanering för förbättring av landsväg 922 har startat och vägplanen skall vara genomföringsbar år 2006.

Vägdistriktet konstaterar att man i MKB-beskrivningen bedömt att den ökande trafiken medför ökat buller. Beskrivningen har dock inte beaktat att trafiken fördelar sig på olika rutter då den nya vägförbindelsen blivit klar. Den nya vägförbindelsen har betydelse även för fördelning av utsläppen från trafiken. Totalt sagt förblir trafikbullret och trafikutsläppen på nuvarande landsväg 922, efter det att de nya förbindelserna blivit klara, mindre än de som bedömts i MKB-beskrivningen.

Förutom utvidgning av trafikbullrets bullerområde vore det bra att bedöma konsekvenserna av bullret även enligt antal människor som blir utsatt för bullret och bullerområdets vidd borde åskådliggöras och presenteras på karta.

Museiverket har ingenting att anmärka på konsekvensbeskrivningen. Museiverket konstaterar att det i sitt yttrande om bedömningsprogrammet angett att projektet inte berör eller närgående tangerar i lagen om fornminnen (295/63) avsedda fredade fasta fornlämningar. Projektet har inte heller några direkta konsekvenser på den tidigare sjöbevakningsstationen i Röyttä och på de kulturhistoriskt betydande byggnader som finns i dess närmiljö. Därtill konstaterar Museiverket att det är troligt att de vrak eller andra eventuella submarina fornminnen som finns i havsområdet har förstörts redan i samband med tidigare terrasserings- och muddringsarbeten.

Naturvårdsverkets yttrande innehåller en sammanfattning av yttranden inlämnade av svenska myndigheter och ett samfund. Yttranden har inlämnats av: Fiskeriverkets utredningskontor i Luleå, Räddningsverket, länsstyrelsen i Norrbottens län, Haparanda stad samt Naturskyddsföreningen (SNF) i Norrbotten. Kopior av dessa yttranden har sänts som bilaga till Naturvårdsverkets yttrande.

I sammanfattningen av Naturvårdsverkets yttrande konstateras att miljökonsekvensutredningen täcker de flesta av de frågor som efterfrågades av dem i yttrandet av den 21 juli 2004 över programmet för miljökonsekvensbeskrivningen. Dock är samordningen med finska Sjöfartsverkets projekt "9 m farleden till Torneå" oklar på flera punkter. Det är en förutsättning för den fortsatta behandlingen av båda ärendena att alla konsekvenser och kontroll av både anläggande och användning är redovisade och att en tydlig ansvarsfördelning är klarlagd. Frågor som är oklara är hamnbassängen, behov av underhållsmuddring samt konsekvenser av den kommande hamnverksamheten.

De till Naturvårdsverket inkomna yttrandena innehåller också en rad förslag på villkor som bör ställas på verksamheten och på hur kontrollprogram för uppföljning bör utfor-

.....

mas. Då dessa frågor behandlas under prövningen av verksamheten vill Sverige delta även i dessa processer. Det gäller främst prövningen vid Finsk-svenska gränsälvs-kommissionen och prövningen enligt miljöskyddslagen vid Norra Finlands miljötillståndsverk.

I Naturvårdsverkets sammanfattning av yttrandena presenteras bl.a. följande:

Fiskeriverkets utredningskontor i Luleå har i sitt yttrande konstaterat:

- att verksamhetsidkaren har gett en acceptabel beskrivning av föroreningar och halter i sedimenten inom området. Trots att halterna sjunkit är kromhalterna är enligt Naturvårdsverkets bedömningsgrunder (SNV rapport 4913) dock fortfarande höga i närheten av utsläppspunkterna medan halten i övriga punkter är måttligt höga. Mot bakgrund av detta kan det vara aktuellt att vid de mest förorenade områdena (utsläppspunkterna) invalla muddringen med hjälp av geotextildukar för att förhindra spridning till omgivande vatten i så stor utsträckning som möjligt. Fiskeriverket anser annars att sedimenten i övriga provpunkter är av så pass låg föroreningsgrad att inga vidare åtgärder krävs förutom de av sökanden presenterade skadeförebyggande åtgärderna.
- Fiskeriverket godkänner sökandens uppfattning om att ”nya” metallföroreningar inte behöver ”screenas” ur avloppsvattnet under förutsättning att man kan ge garantier att den ovan nämnda belastningen verkligen inte kan förekomma. Enligt verksamhetsidkarens svar är någon screening inte nödvändig ty några ”nya” metallföroreningar förekommer inte i verkets råvaror eller i de kemikalier som används, fränsett föroreningar i små mängder
- Sökanden har inte tagit ställning till Fiskeriverkets ställningstagande om att tillståndsvillkoren bör utökas till att förutom haltvillkor även innefatta totalmängder per månad och år. Det är av vikt att utsläppen även regleras genom totalmängder ty det ger en heltäckande bild av föroreningssituationen och är oberoende av utspädningsfaktorer.
- Fiskeriverket anser att någon form av biologisk undersökning på fisk och bottenfauna bör komma till stånd för att utröna eventuell långsiktig påverkan från den ansökt verksamheten. Dessa undersökningar bör främst utföras i samband med muddrarbetena men även som en del av ett kontrollprogram för verksamheten.

Räddningsverket skriver att det inte framgår av sammanfattningen av miljökonsekvensbeskrivningen om verksamheten vid Torneåverken omfattas av Sevesodirektivet (96/82/EG) men formuleringen under rubriken ”Konsekvenser vid olyckstillfällen” på sidan 7 i sammanfattningen kan tolkas att så är fallet.

Eftersom MKB-dokumentet ska möjliggöra en samlad bedömning av effekterna på människors hälsa och miljön anser Räddningsverket att bolaget i miljökonsekvensbeskrivningen bör redovisa vilka kemiska produkter som hanteras (i vart fall de som klassificerar verksamheten som en Sevesoanläggning) och att bolaget kortfattat beskriver konsekvenserna (för Sverige) av olika tänkbara olyckscenarier vid verksamheten.

Länsstyrelsen i Norrbottens län konstaterar att ytterligare delar har lagts till i miljökonsekvensbeskrivningen än vad som togs upp i programmet för miljökonsekvensbedömning. De delar som har lagts till i miljökonsekvensbeskrivningen är fördjupning av Röyt-tä hamn genom muddring, tippning av muddermassor samt konstruktion av två nya kajer

.....

i den nuvarande hamnen. Av de dokument som länsstyrelsen fått får man den uppfattningen att MKB-beskrivningen inte täcker alla i MKB-programmet angivna punkter.

Därtill konstaterar länsstyrelsen i sitt yttrande följande:

- Vad gäller de delar som nu tagits upp i miljökonsekvensbeskrivningen har åtgärder för att förebygga olägenheter och minimera effekter för miljön inte tillräckligt tydligt har redovisats.
- I miljökonsekvensbeskrivningen konstateras att inga negativa konsekvenser förväntas på näraliggande Natura 2000-områden på svensk sida. Dock konstateras det att grumlingen kan spridas långväga, upp till 5 km. Natura 2000-områdena Torne-Furö och Kraaseli finns på ett avstånd av ca 3-4 km från verksamhetsområdet och därför kan det inte uteslutas att påverkan kan komma att ske inom dessa områden. Länsstyrelsen anser att konsekvenserna för Natura 2000-områden och den eventuella påverkan som de utpekade arterna i området kan utsättas för, tydligare bör redovisas i miljökonsekvensbeskrivningen.
- Vad länsstyrelsen kan se finns i handlingarna ingen redovisning om hur en eventuell ackumulerad påverkan ska hanteras om den av finska Sjöfartsverkets planerade muddringen av farleden in mot Torneå kommer att ske under samma tid som denna verksamhet. Länsstyrelsen ser detta som en brist. Hur skall t.ex. åtgärder vidtas i detta projekt om det redan förekommer störningar förorsakade av det andra projektet? Länsstyrelsen vill att denna komplexa situation belyses och att man redovisar hur man konkret hanterar situationen.

Länsstyrelsen bedömer att bolagets redovisning i övrigt är tillfredsställande.

Haparanda stad anser att den till dem översända svenskspråkiga redovisningen saknar:

- utredning över luftutsläpp av VOC-föreningar, dioxiner och furaner
- utredning över utsläpp i havet av suspenderande ämnen.

Haparanda naturskyddsförening (SNF) har efter möte med Outokumpus miljöchef och företagsläkare den 16 maj några följdfrågor till miljökonsekvensbeskrivningen.

- Varifrån kommer dioxinutsläppen? Kan de förebyggas på något sätt?
- Hur är uppföljningen av de oljor och fetter som används i processerna?

Naturskyddsföreningens sammanfattning av mötet med Outokumpu har sänts som bilaga till Naturvårdsverkets yttrande.

Naturvårdsverket har frågor gällande bl.a. samordningen av de arbeten som planeras av Outokumpu för hamnbassängen och de arbeten planeras av finska Sjöfartsverket och som redovisas i "Miljökonsekvensbeskrivning för projektet "9 m farleden till Torneå":

- I miljökonsekvensbeskrivningen för farledsmuddringen hänvisas vad gäller konsekvenserna bassängbygget till stor del till Outokumpus redovisning. I de delar av Outokumpus miljökonsekvensbeskrivning, som översatts till svenska, finns däremot inte med några beskrivningar, utredda konsekvenser eller förslag till kontroll för byggfasen av sedimenteringsbassängen. Däremot redovisas två alternativ för placeringen av sedimenteringsbassäng (HA1 och HA2) varav enbart HA1 redovisades av Sjöfartsverkets i miljökonsekvensbeskrivningen för farledsmuddringen. Det måste vara en förutsättning för behandlingen av bägge projekten att sedimenteringsbassängen och

.....

alla konsekvenser och kontroll av både anläggande och användning av detta är utredd och att en tydlig ansvarsfördelning är klarlagd.

- Alternativ HA2 ligger inom IBA område (Important Bird Areas). Även om detta ligger på finsk sida kan en störning av viktiga fågelhabitat ske även på svenska bestånd av skyddsvärda fågelarter. HA2 bör utgå som alternativ.
- I övrigt vad gäller Naturvårdsverkets krav på utredning av konsekvenser och kontroll av deponering i sugmudderbassängen hänvisas till "Yttrande över anmälan enligt Esbokonventionen angående miljökonsekvensbeskrivning för projektet "9 m farleden till Torneå" (YM3/5521/2004)". Yttrandet finns som bilaga till Naturvårdsverkets yttrande.
- Det framgår inte av miljökonsekvensbeskrivningen om det finns behov av underhållsmuddringar i den 32 ha stora hamnbassängen. Om det finns behov av återkommande underhållsmuddringar bör det i så fall finnas en planering för hur dessa muddermaskiner kan tas om hand i framtiden.
- I miljökonsekvensbeskrivningen konstateras i princip att inga negativa konsekvenser förväntas på närliggande Natura 2000-områden på svensk sida. Dock konstateras att grumlingarna kan spridas långväga. Därför kan det inte uteslutas att en påverkan kan komma att ske inom Natura-2000 området Torne-Furö (SE0820310). Det bör därför upprättas ett gemensamt och likalydande kontrollprogram för både muddring av farleden och hamnbassängen som bl.a. innehåller gränsvärden för ogynnsamma vind- och strömförhållanden då muddringsverksamheten bör stoppas. För vidare detaljer hänvisas till "Yttrande över anmälan enligt Esbokonventionen angående miljökonsekvensbeskrivning för projektet "9 m farleden till Torneå" (YM3/5521/2004)".
- Enligt sammandraget av miljökonsekvensbeskrivningen står på sidan 7 att "omfattningen av havstransporterna ökar mer än vad produktionshöjningen förutsätter och Röttå hamn kommer att uppskattningsvis besökas av dubbelt antal fartyg år 2010....." I miljökonsekvensbeskrivningen framställs behovet av fördjupning av hamnbassängen och utbyggnaden av hamnen vara en förutsättning för att kunna utöka Torneåverkets verksamhet och produktion (produktionshöjning, avfallshantering, produktion av stenmaterialprodukter etc.). Om åtgärderna avser att även främja annan sjötransport bör det öppet redovisas vilka dessa är och prognoserna för en sådan utveckling. I det fall hamnverksamheten kommer att ändras väsentligt kan även andra analyser av påverkan behöva utföras och redovisas i miljökonsekvensbeskrivningen.

KONTAKTMYNDIGHETENS YTTRANDE

Projektbeskrivning

Konsekvensbeskrivningen ger en bra helhetsuppfattning om den nuvarande verksamheten vid fabrikerna samt om de planerade projekten med utbyggnad av funktionerna.

I konsekvensbeskrivningen har angetts projektets namn och läge och den projektansvariga, huvudkonsulten och kontaktmyndigheten samt deras kontaktuppgifter kan lätt hittas i den. Konsekvensbeskrivningen och dess separata utredningar har även gett en tillräcklig presentation av de konsultföretag, sakkunniga samt andra parter som tagit del i utarbetning av bedömningen och de separata utredningarna.

.....

Syftet med projekten har presenterats och motiverats tillräckligt. För vissa delar, närmast beträffande tilläggsbehovet av uppvärmningskapacitet, hade det varit all anledning att ge en mera detaljerad motivering av behovet av tilläggskapacitet.

Projektens tidtabeller har presenterats mycket översiktligt. Det hade varit bra att ta förutom den uppskattade genomföringstiden även ta upp planeringsläget i de olika delprojekten. Den klaraste bristen är dock men inte anger en mera noggrann genomföringstidtabell för byggande av sugmudderbassängen och fördjupningsmuddringarna av hamnen, fastän beslutet om genomföring av projekten har fattats och man kunnat anta att den projektansvariga haft kännedom om genomföringstidtabellerna. En tillräckligt detaljerad presentation av genomföringstidtabellen för detta delprojekt hade just varit väsentligt för bedömningsgrunderna för miljökonsekvenserna, ty arbetsstarten har en väsentlig betydelse för att minska miljöolägenheterna såväl för de enskilda projekten del som för projektet för att fördjupa Torneå farled och även beträffande samverkan av bägge projekten.

De delprojekt som är föremål för miljökonsekvensbedömning har presenterats klart och täckande. Fördjupningen av hamnen och dumpning av muddringsmassor som bildas vid fördjupningen har anslutits till delprojektet 'utvidgning av hamnfunktionerna', så som Lapplands miljöcentral förutsatt i sitt yttrande om bedömningsprogrammet.

En sammanfattning av utbyggningarna av ferrokromverket (byggande av en tredje ugn) har presenterats som en del av projektbeskrivningen, så som miljöcentralen har föreslagit i sitt yttrande om bedömningsprogrammet. Behandlingen av ferrokromfabrikens utbyggning förblir dock liksom i bedömningsprogrammet även i konsekvensbeskrivningen fortfarande litet diffus i vissa punkter (kapitel 5.1.3.), fastän beträffande själva bedömningen andelen som berör ferrokromfabrikens utvidgningar o.d. faktorer presenteras väl. Utbyggningen av ferrokromfabriken har inte i detta förfarande behandlats som ett eget separat delprojekt, men utbyggningen är med vid bedömning av de totala konsekvenserna för miljön av förutsedda ändringar av alla funktionerna vid Torneå fabrikerna. Detta sätt att behandla ärendet överensstämmer med miljöcentralens syn på saken. Utbyggningen av ferrokromfabriken har behandlats tidigare (1996) i MKB-förfarandet som berör utbyggning av Torneå fabrikerna.

Miljöcentralen har i sitt yttrande om bedömningsprogrammet fäst uppmärksamhet på den betydande ökningen av behovet av uppvärmningskapacitet jämfört med nuläget. I yttrandet har man konstaterat att konsekvensbeskrivningen borde ange hur energibehovet fördelar sig mellan olika delprojekt. Fördelningen av tilläggsbehovet av fjärrvärme och processånga har presenterats i allmänna drag i kapitel 5.3.3, men den betydande ökningen av behovet av värme och ånga har inte motiverats. I kapitel 5.3.2.2, som beskriver höjning av fabrikernas kapacitet, har bränsleförbrukningen därtill beskrivits på ett svårtydigt. Utan en mera deltagande beskrivning av hurdan bränsleförbrukning per avdelning är jämförelseåret (2003) och efter utbyggnaden, är det svårt att få en bild av vad som avses då bränsleförbrukningen uppskattas att högst öka i relation till produktionen och där efter konstateras att bränsleförbrukningen vid stålverket tredubblas jämfört med år 2003? Eftersom värmecentralen/kraftverket enligt konsekvensbeskrivningens tabeller 5-24 och 5-25 i fortsättningen är en av fabrikernas mest betydande utsläppsskällor (för svaveldioxidens del t.o.m. 60...70 %) hade det varit all anledning att presentera och motivera ökningen av energibehovet väl. Detta bör man fästa speciell uppmärksamhet på i miljötillståndsansökan.

.....

I kapitlet 5.3.3.3 som beskriver miljöbelastningen för utbyggnad av uppvärmningskapaciteten har man inte i tabellerna beaktat träbränslets inverkan på kraftverksalternativets SO₂-utsläpp utan det har angetts vara samma med bägge alternativa bränsleblandningar.

Många av de planerade delprojekten har betydande konsekvenser för fabrikernas avfallsfrågor och hade för några delar kunnat granskas litet mera detaljerat. Man hade exempelvis åskådligt kunna beskriva avfallsbehandlingen i nollalternativet jämfört med behandlingen av avfall som bildas efter att alla projekt genomförts, till exempel med kartor som visar slutdeponeringsområdena. På dem hade man visat placeringen av olika avfallsfraktioner i olika dumpningsområden och mängderna då projekten genomförs och i nollalternativet. Likaså hade det varit bra att behandla om genomföringen av de olika projekthelheterna leder till att byggandet av avstjälningsplatser (slutdeponeringsområden) upphör eller om områdenas storlek bara kommer att minska. I konsekvensbeskrivningen hade det även varit all anledning att ta ställning till vilken betydelse det faktum att den totala mängden avfall i den år 2001 utarbetade MKB-beskrivningen som behandlar processavfall har angetts som 800 500 våt t/a och den nu angivna mängden är 23 % större (ändrat till våtton 981 600) för läget efter att utbyggnad av fabrikerna.

Man hade bort granska belastningen och behandlingen som avfallstjälpningsplatsvattnen föranleder mera och specifika i konsekvensbeskrivningen såväl beträffande nuläget som beträffande projektbeskrivningarna. I punkten 'behandling av vatten i dumpningsområdena' har man presenterat citat från den år 2001 utarbetade miljökonsekvensbeskrivningen. Av presentationen framgår inte entydigt om vilket dumpningsområdes vatten det är fråga om.

I miljöcentralens yttrande om bedömningsprogrammet har man betonat att detta MKB-förfarande och Sjöfartsverkets MKB-förfarande som berör fördjupning av Torneå farled måste koordineras för projektavgränsningarna och bedömningsarbetets del och att genomföringssättet och tidpunkterna för dessa projekt måste anges så i konsekvensbeskrivningarna att de miljökonsekvenser som uppstår som samverkan av dessa kan bedömas. Konsekvensbeskrivningen är bristfällig för dessa delar. Utbyggningen av hamnfunktionerna har beskrivits tämligen summariskt och till exempel den konkreta tidpunkten för muddrings- och dumpningsarbetena och deras anslutning till tidpunkten för muddrings- och dumpningsarbetena som berör fördjupning av Torneå farled har fått alltför översiktliga omnämnanden. Uppmärksamhet bör fästas på dessa faktorer vid tillståndsbehandling av projekten.

I kapitel 6.2 ingår inget omnämnande om det miljötillstånd som behövs för slutdeponeringsplatsen för blandslag som skall byggas utanför fabriksområdet. Därtill bör man märka att den myndighet som beviljat tillståndet kan besluta att tillståndet förfaller om verksamheten varit avbruten utan uppehåll i fem år eller om verksamhetsidkaren meddelar att verksamhet inte startar eller att verksamheten permanent avbrutits. Samma situation bör granskas om verksamheten eller väsentliga åtgärder för att starta verksamheten inte har inletts fem år efter att tillståndet vunnit laga kraft eller efter i tillståndsbeslutet definierad längre tid. Sådana situationer kan bli aktuella om till exempel tillverkning av nya stenmaterialprodukter från stålsmältverkets blandslag fortskrider enligt planerna och det av den orsaken blir onödigt att bygga slutdeponeringsområdena (Prännäri).

Som specificering till kapitel 6.2.2. konstaterar miljöcentralen att tillstånd för miljöåtgärder behövs i ett stadsplaneområde för vissa landskapet ändrande åtgärder ifall det inte rör sig om åtgärd för genomförande av planen. Tillstånd för miljöåtgärder behövs inte utanför stadsplaneområdena ifall om detta inte speciellt har bestämts i generalplanen. Tillståndet för miljöåtgärder är ett sådant tillstånd som avses i markanvändnings- och bygglagen.

För övriga delar har de ärenden som berör projektbeskrivningen behandlats i konsekvensbeskrivningen med beaktan av de faktorer som miljöcentralen angett i sitt yttrande om bedömningsprogrammet.

Behandling av alternativen

Tämligen få jämförande alternativ har angetts för de olika delprojekten, men detta kan anses befogat. Alternativ har skapats för sådana delprojekt där det varit ändamålsenligt att presentera alternativ. Alternativen har avgränsats och beskrivits klart och motiveringen för att de bildats har anslutits till konsekvensbeskrivningen. Även de alternativ som redan i början av bedömningsförfarandet uteslutits har presenterats och uteslutningen har motiverats tillräckligt.

Kapaciteten för alternativ PK1 för anläggningen för återvinning av metalldamn har ändrats klart jämfört med det som presenterades i bedömningsprogrammet (80 000 → 97 000 t) utan att separat omnämnande eller motivering. I slutet av kapitel 5.1.1 har man bara allmänt konstaterat att vissa uppgifter har kunnat specificeras eller ändras i någon mån under bedömningsförfarandet jämfört med dem som angetts i bedömningsprogrammet. Man borde ha identifierat dessa ändringar och avvikelser från bedömningsprogrammet och de mest betydande av dem borde även ha motiverats, så som till exempel den ovan nämnda kapacitetändringen. Uteslutningen av alternativ SA3 för sedimenteringsbasängen för sugmuddermassor har motiverats, liksom även ändringen som berör värmeverkets bränsleförhållanden.

Nollalternativet har bildats och beskrivits klart och vid behandling av nollalternativet har man beaktat de ställningstaganden som miljöcentralen angett i sitt yttrande om bedömningsprogrammet. I beskrivningen av nollalternativet har man även motiverat tagit upp de delprojekt som inte har något nollalternativ.

Konsekvenserna har för övriga delar utretts objektivt men inte beträffande placeringsalternativen för sedimenteringsbassängen för sugmuddermassor (SA1 och SA2). I konsekvensbeskrivningen har man konstaterat att placeringsalternativ SA1 är huvudalternativet, men vad utpekningen som huvudalternativ har betytt för miljökonsekvensbedömning av alternativen har inte presenterats. Detta hade varit nödvändigt för att klart motivera den olika behandlingen av alternativen. I detta hänseende har miljöcentralens yttrande om bedömningsprogrammet beaktats bristfälligt ty samma sak har även tagits upp där.

Konsekvensutredning

I konsekvensbeskrivningen har man presenterat en utredning av miljöns nuläge som grund för konsekvenskontrollerna. Beskrivningen av miljöns nuläge sammanfattar väl och klart det omfattande material som finns om området. Utgående från nulägesbeskriv-

.....

ningen har man även identifierad regionens för belastningsförändringar känsliga miljöfaktorer, dock hade det varit bra att i tillägg till listan på dessa miljöfaktorer även ha en kort motiverande sammanfattning, detta hade ökat informativiteten i kapitel 9.8.

Granskningsområdena har presenterats i huvuddrag, men inte helt konsekvent för alla faktorer som granskas. Avgränsningarna av granskningsområdena har inte för alla delar motiverats tillräckligt.

Miljökonsekvensbedömningen av projekten har i huvudsak inriktats väl och de separata utredningarna har koncentrerat sig på de mest centrala konsekvenserna. De bedömningsmetoder och den sakkunskap som använts har beskrivits i tillräcklig omfattning och utredningarna har utarbetats tillförlitligt och rapporterats väl. Vid utarbetningen av utredningarna har man för många delar också väl utnyttjat den senaste informationen samt även använt nya bedömningsredskap så som den i Bottenviken Life-projektet producerade Bottenviksmodellen.

För vissa som viktiga bedömda faktorer del är bedömningen dock inte helt täckande och om detta berättas mera i det följande.

Enligt den från invånarna och allmänheten erhållna responsen föranleder trafiken till fabriker och bullret från trafiken och fabriker de mest betydande miljökonsekvenserna för närmiljön. Under bedömningsförfarandet har även ändringen i transport av kromkoncentrat till fabriker tagits upp (koncentrattransporten flyttas från järnväg till landsväg). Detta har som omnämnande tagits upp i konsekvensbeskrivningen, men denna betydande förändring har inte beaktats i miljökonsekvensbedömningen av trafiken till fabriker, vilket man dock hade bort göra som en situation som blir verklighet och som man har kännedom om. Landsvägstransporterna av koncentrat ökar olägenheterna med trafiken på Kromitie. Å andra sidan, så som även påpekas i yttrandet från Lapplands vägdistrikt, har man inte heller i konsekvensbeskrivningen angett någon bedömning av hur den nya vägförbindelse som byggs till Röyttä inverkar på fördelning av trafiken och därigenom på miljökonsekvenserna och för Krominties del som eventuell minskning av belastningen. Sålunda har man inte för bedömning av miljökonsekvenserna från trafiken helt lyckats att beakta sådana betydande faktorer som förverkligas och som ändå kunnat förutses under bedömningsförfarandet. Därtill hade man mera täckande bort bedöma trafikens sociala konsekvenser, så som konsekvenser för trivselen, på basis av invånarenkäten och annan växelverkan är trafiken en central faktor speciellt för de sociala konsekvenserna.

Ända sedan början av bedömningsförfarandet har såväl referensgrupperna som i de yttranden som getts om bedömningsprogrammet, inberäknat även miljöcentralens yttrande om bedömningsprogrammet, fästs speciell uppmärksamhet på bedömning av bullerkonsekvenserna. Invånarna har bl.a. ansett att de gjorda bullermätningarna varit otillräckliga såväl beträffande regional täckning som representerade produktionssituationen vid fabrikena (fabrikens nuvarande utbyggningar var inte till fullo i produktion under mätningarna). Bullret har i konsekvensbeskrivningen identifierats som en för belastningens del känslig faktor, men bedömningen av bullerkonsekvenserna har i relation till dess betydelse blivit snäv. Det hade varit bra att fördjupa bedömningen av bullerkonsekvenserna med kompletterande miljöbullermätningar samt bedöma dess inverkan mera mångsidigt bl.a. för de personers del som blir utsatta för bullret samt för industri- och trafikbullrets del. Detta hade gjort det lättare att bedöma bullrets betydelse som lokal olägenhet.

.....

Man borde ha motiverat identifieringen av de sociala konsekvenserna (tabell 10-15), ty man kan ha mycket olika syn på betydelsen av de i tabellen presenterade konsekvensfaktorerna och därför hade de viktigaste kriterier som inverkade på bedömningen bort presenteras. Till exempel i för de i punkten 'trivsel, stimulans och rekreativsmöjligheter' angivna faktorernas del är det inte helt entydigt att de ändringar som projektet föranleder inte har väsentliga sociala konsekvenser.

Metallhalterna i luften har fått en vägledande bedömning och till det använda bedömningssättet hör stor osäkerhet, som bl.a. för de uppskattade föroreningarnas del påvisas i den separata utredning som gjorts som spridningsmodellutredning av utsläpp i luften (bedömning av haltförändringarna i direkt relation till ändringar i utsläpp är mycket osäker). Eftersom metallutsläppen och konsekvenserna av dem är en av de betydande miljöfaktorerna som ännu även annars berörs av stor osäkerhet bl.a. i och med brister i forsknings- och andra information borde de osäkerhetsfaktorer jämte den bristande information som berör konsekvensbedömningen av metallutsläppen ha granskats i konsekvensbeskrivningen. Däremot har till exempel tillämpningen av Bottenviksmodellens osäkerhetsrisker presenterats täckande.

I Luftfartsverkets annars mycket kvalitativt och väl genomförda spridningsmodellutredning har enligt uppgifterna på sida 8 i utredningen används andra utsläppsdata än de i konsekvensbeskrivningen annars angivna. För kväveoxidens del är skillnaden betydande (Luftfartsverket (IL): 2053 t/a och Miljökonsekvensbeskrivningen (YVS): 2476 t/a). Osäkerheten som nivååffferenserna på utsläppsdata föranleder och inverkan på resultaten i spridningsmodellutredningen borde ha granskats i konsekvensbeskrivningen. Därtill borde i konsekvensbeskrivningen ha angetts vad skillnaderna i utsläppsdata beror på.

Konsekvenserna av avloppsvattnen och muddringarna och andra vattenbyggnadsarbeten har presenterats väl och täckande i konsekvensbeskrivningen, men de samkonsekvenser av Sjöfartsverkets projekt för fördjupning av Torneå farled som förutsatts i yttrandena om bedömningsprogrammet har inte presenterats och konsekvensbeskrivningen är för dessa delar bristfällig.

Nollalternativet har beskrivit miljökonsekvenserna av det dumpningsområde för blandslag som skall byggas utanför fabriksområdet samt konsekvenserna av Hietainpää dumpningsområde. Man borde därtill även granska miljökonsekvenserna som föranleds av Karjapankki, Liuhanlahti och Selle områdena. Det är befogat att ta med Liuhanlahti och Selle slutdeponeringsområden med i granskningen därför att miljöbelastningen av områdena inte upphör fastän området stängs.

Totalt sagt har konsekvenserna av projekten och nollalternativet presenterats väl och mångsidigt i konsekvensbeskrivningen. Även olycksfallsriskerna har behandlats täckande och projektens livscykel har beaktats genom att även presentera konsekvenserna av byggnadsskedet. Det är inte ändamålsenligt att behandla tiden efter projektens slut för andra delar än beträffande dumpningsbassängen för sugmuddermassor.

Bedömning av konsekvensernas betydelse

I rubriken på konsekvensbeskrivningens kapitel 10 anges litet vilseledande att kapitlet behandlar konsekvensernas betydelse, men där koncentrerar man sig på att beskriva konsekvenserna utan att speciellt väl ta upp faktorer som berör deras betydelse. Konsekvensernas betydelse har däremot separat bedömts i kapitel 12.1.

Bedömningen av miljökonsekvensernas betydelse har genomförts som en åskådlig tabellpresentation och den ger en bra helhetsbild av delprojektens och nollalternativets konsekvenser. Däremot har man inte helt lyckats i relateringen av konsekvensernas inbördes betydelse. Vilka faktorer sist och slutligen är de mest betydande och speciellt varför så är, kan med svårighet ses. Trots den kompakta tabellpresentationen hade det varit bra att presentera en sammanfattning av konsekvensernas betydelse där man klart och motiverat skulle ta upp de mest betydande positiva och negativa konsekvenserna samt speciellt de mindre betydande, åtminstone beträffande sådana konsekvenser där man är osäker om konsekvensernas betydelse. Det vore bra att presentera dessa osäkerhetsfaktorer i sammanfattningen.

Bedömning av en konsekvens som betydande eller mindre betydande är ofta även delvis beroende på synsättet och sålunda kunde motiveringen till att den ena faktorn är mera betydande än den andra ha presenterats åtminstone i sådant omfång att läsarna kunde överväga sina egna åsikter relaterade till de åsikter som de som utarbetat konsekvensbeskrivningen har. Till exempel i punkten konsekvenser på människor och samhälle ställs man bl.a. inför frågan om bedömningen av betydelsen är samstämmig med de faktorer som kommit fram i resultaten från enkäten till invånarna och deltagandet i bedömningsförfarandet d.v.s. på vilka grunder har man vid bedömningen av betydelsen kommit till det angivna resultatet?

Det att man stöder sig på en generalplan utan rättsverkan för bedömning av betydelsen av bullerkonsekvenserna är inte enligt miljöcentralens syn ett ändamålsenligt kriterium.

Alternativens jämförelse och genomförbarhet

Alternativen har jämförts med specificerande jämförelse i tabellform och detta passar väl i samband med bedömning av miljökonsekvenser för att producera på inverkan relaterad information för referensgruppernas användning vid granskning av olika alternativ. I konsekvensbeskrivningen har man även konstaterat vilken metod som använts men vad som avses med metoden har inte beskrivits.

Själv jämförelsen har genomförts ändamålsenligt och klart. Beträffande utbyggnad av uppvärmningskapaciteten har tabellpresentationen kompletterats med en sammanfattning som tar upp olikheterna mellan alternativen.

I samband med jämförelse av alternativen har man även tagit ställning till deras genomförbarhet för miljökonsekvensernas del, men dessa ställningstaganden har inte motiverats och av detta följer att de presenterade konstaterandena i praktiken inte alls gagnar läsa-
ren.

Bekämpning av skadliga konsekvenser

I konsekvensbeskrivningen har man presenterat såväl nuförtiden använda tekniker för minskning av utsläpp som delprojektens tekniker för minskning av utsläpp på sådant sätt att man får en god allmän uppfattning av dem. I konsekvensbeskrivningen har man även med hjälp av EU:s BAT referensböcker (BREF) kort behandlat projektets och i dem använda tekniska lösningars förhållande i relation till bästa användbara tekniker.

Förutom beskrivning av fabrikernas nuläge och projektbeskrivningarna har konsekvensbeskrivningen även ett separat stycke om förebyggning och minskning av olägenheter.

Presentationen av teknikerna för att minska utsläpp och andra olägenheter förblir i konsekvensbeskrivningen på allmän nivå. För dessa delar betjänar konsekvensbeskrivningen inte till exempel kommande miljötillståndsansökningar, utan i dem måste de miljötekniska lösningarna presenteras betydligt mera detaljerat. Trots detta är den nivå som valts för presentation av nuläget och projektbeskrivningarna enligt miljöcentralens åsikt tillräcklig och även nödvändig med tanke på materialets omfång. Däremot hade man i det separata avsnittet som behandlar förebyggning och minskning av olägenheter bort ge minskningen av miljöolägenheterna en djupare behandling genom att även ta upp alternativa minskningssätt och dessas inverkan på utsläppsnivåerna och den övriga belastningen. Nu har man i konsekvensbeskrivningen utgått ifrån att utsläppen ökar ungefär i takt med produktionen och att de lösningar som används för att minska olägenheterna är de samma som hittills. Detta representerar det s.k. maximala belastningsläget och det är befogat att miljökonsekvenserna bedöms utgående från det. Eftersom det maximala belastningsläget ändå inte enligt konsekvensbeskrivningen är den mest troliga, utan det är troligt att utsläppsbelastningen blir lägre, hade man av denna orsak i högre grad bort granska förebyggande av de negativa konsekvenserna utgående från de alternativa lösningarna och åtminstone som vägledning ange till vilken nivå man troligtvis kan komma för miljöbelastningens del.

I konsekvensbeskrivningen borde man ha fäst klart mera uppmärksamhet på förebyggande av negativa konsekvenser av buller. Därtill borde man ha granskat minskningen av olägenheterna från trafiken med de medel som fabrikena med egna alternativ och lösningar kan inverka på.

Minskningen av de negativa konsekvenserna av utbyggning av hamnfunktionerna har inte beskrivits på tillräcklig nivå. På flera platser nämns till exempel som åtgärder för att minska nackdelarna med av muddringarna förorsakad grumling att man med tidsättning och skyddsåtgärder försöker hindra betydande grumling, men någonstans sägs inte vilka de konkreta skyddsåtgärderna och tidtabellsåtgärderna är.

Uppföljning

Konsekvensbeskrivningen beskriver den nuvarande uppföljningen vid fabrikerna i huvuddrag och på en för konsekvensbeskrivningen tillräcklig nivå. Däremot blir granskningen av behovet av att ändra uppföljningen i en situation då projekten genomförs på en blygsammare nivå och tar närmast upp det att de nya utsläppspunkterna kommer att omfattas av den nuvarande kontrollen. Uppföljningen av konsekvenserna med utbyggnad av hamnfunktionerna har inte presenterats alls fastän det är det enda beslutade delpro-

.....

jektet som genomförs och inom den närmaste framtiden, uppföljningsprogrammet borde således redan även av andra orsaker ha planerats.

Beträffande behovet att ändra uppföljningsprogrammet hade man speciellt bort ändra uppföljningen av miljösituationen. Fastän de gjorda separata utredningarna påvisar att ändringarna i vattensituation, luftkvalitet och miljöns bullernivåer är små jämfört med ökningen av utsläppsbelastningen är dessa ändringar inte betydelselösa. Därtill är den beräknade 2-3 dubblingen av fabrikernas luft- och vattenutsläppsbelastning så betydande att de beräknade konsekvenserna i relation till de konsekvenser som förverkligas måste kunna säkras med tillräcklig uppföljning.

Beträffande konsekvenserna av metallbelastningen förekommer det på många olika håll osäkerhet och brist på information om vilka konsekvenser man med fabrikenas uppföljningsprogram hade bort granska mera täckande än det angivna. För dessa delar har även fabrikenas nuvarande uppföljning presenterats i så allmänna drag att den inte helt säkert ger den rätta bilden av uppföljningsnivån.

För uppföljning av miljöbuller hade det varit bra att presentera ett konkretare kontrollprogram som även fabrikerna skulle ha förbundit sig till och beakta bullrets betydelse som en av många parter angiven lokal olämpa som även med utredningarna visats vara en betydande belastningsfaktor.

Deltagande

Konsekvensbeskrivningen har beskrivit miljökonsekvensförfarandet (MKB-förfarandet), information och deltagande. MKB-förfarandet har följts upp av en övervakningsgrupp till vilken man hade kallat representanter för 10 olika parter. Övervakningsgruppen har under MKB-förfarandets gång sammanträtt två gånger. Första gången då bedömningsprogrammet var i utkastskedet (14.5.2004) och andra gången då konsekvensbeskrivningen var i utkastskedet (17.12.2004). Om projektet och om MKB-förfarandets bägge skeden har arrangerats ett informationsmöte för såväl de svenska som de finska medborgarna. Deltagandet har i konsekvensbeskrivningsskedet, såväl beträffande inlämnade skriftliga ställningstaganden som deltagande i informationsmötet, varit på litet aktivare nivå än i bedömningsprogramskedet.

Förutom det ovan nämnda har den projektansvariga under MKB-förfarandets gång informerat om projektet separat och såväl självant som på begäran arrangerat informations- och diskussionsmöten på finsk och på svensk sida.

Miljöcentralen anser att de olika referensgrupperna har haft tillräckliga möjligheter att delta i miljökonsekvensbedömningen av projekten och anser att de egentliga arrangemangen för deltagandet är tillräckliga. Däremot kan man inte entydigt ta ställning till hur stor inverkan deltagandet med konsekvensbeskrivningen som utgångspunkt haft på konsekvensbedömningen.

Miljöcentralen fäster i sitt yttrande om bedömningsprogrammet uppmärksamhet på att man i konsekvensbeskrivningen hade bort ta upp deltagandets inverkan. Detta faktum har dock bara förbigåtts i konsekvensbeskrivningen genom att nämna att övervakningsgruppens kommentarer beaktats. Konsekvensbeskrivningen anger inte vad deltagandet speci-

.....

ellt inverkat på. Det hade varit bra att granska deltagandets inverkan bl.a. med följande frågor: har några utredningar fått en annan inriktning som följd av deltagandet, har deltagandet inverkat på bedömning av konsekvensernas betydelse, har deltagandet haft inverkan på planerade åtgärder för att minska olägenheterna eller på konsekvensernas uppföljningsbehov? Det hade varit möjligt att granska dessa frågor med deltagandet i bedömningsförfarandets olika skeden och den gjorda invånarenkäten som utgångspunkt. Allt deltagande har dock inte kunnat beaktas, ty många ställningstaganden har getts först efter att konsekvensbeskrivningen blivit klar.

Rapportering

Konsekvensbeskrivningen och de separata utredningarna har rapporterats på ett kvalitativt och lättläst sätt. Speciellt konsekvensbeskrivningen kan för den här delen anses vara vällyckad då man beaktar projektets mångfald och komplexitet samt det mycket omfattande bakgrundsmaterialet.

Av konsekvensbeskrivningen har, med beaktan av materialets omfång, en bra sammanfattning utarbetats. Dock har man där ställvis varit tvungen att sammanfatta så mycket att konstaterandena har blivit så allmänna att man inte kan säga att de speciellt beskriver just dessa projekt.

Sammanfattning och konsekvensbeskrivningens tillräcklighet

Konsekvensbeskrivningen är en omfattande och täckande helhet och den är fint och klart disponerad. Konsekvensbeskrivningen ger en bra total bild såväl av den nuvarande fabriksverksamheten, av de planerade projekten för utvidgning av funktionerna, av miljöns nuläge som av de miljökonsekvenser som bedöms uppkomma med projekten. Miljökonsekvensbedömningen har inriktats väl och de separata utredningarna har koncentrerat sig på mera centrala konsekvenser. Bedömningsmetoderna och den i bedömningen använda sakkunskapen har blivit presenterad och miljöcentralen anser att bedömningen är utarbetad med kompetens och tillförlitlighet.

Konsekvensbeskrivningen är åskådligt och förståeligt utarbetad. Det omfång som material- och projekthelheten bildar kan försvaga beskrivningens användbarhet och utnyttjande, men enligt miljöcentralens syn hade det inte varit möjligt att koncentrera konsekvensbeskrivningen från det nuvarande utan att klart försvaga kvaliteten. Konsekvensbeskrivningens sammanfattning bjuder en tämligen lyckad resumé av projektens miljökonsekvensbedömningar.

Ganska få verkliga jämförande alternativ har angetts för de olika delprojekten, men detta kan anses motiverat. Alternativ har bildats för sådana delprojekt där det varit ändamålsenligt. Konsekvenserna av delprojektens alternativ har för övrigt utretts neutralt, men inte beträffande placeringsalternativen (SA1 och SA2) för sedimenteringsbassängen för sugmuddermassor. Detta kan anses motiverat ifall SA2 kan anses som ett alternativ som klart skall sidosättas. Detta hade man dock klart och motiverat bort ta upp i konsekvensbeskrivningen.

.....

Miljöcentralens och andra parter yttrande om bedömningsprogrammet har för många delar beaktats i konsekvensbeskrivningen men några klara brister finns dock och de hade bort behandlas redan i konsekvensbeskrivningen. De har behandlats ovan.

Nedan en lista på centrala behov för tilläggsinformation och fortsatt utredning inför behandling i senare projektskeden:

- Samkonsekvenser av projektet för utbyggnad av hamnfunktionerna vid Torneå fabriker och Sjöfartsverkets projekt för fördjupning av Torneå farled samt konkreta åtgärder för minskning av de olägenheter dessa projekt medför.
- En mera täckande bedömning av bullerkonsekvenserna bl.a. utredning av antalet människor som utsätts för buller såväl beträffande industri- som trafikbuller.
- Mera detaljerade utredningar om avfallsbehandlings miljökonsekvenser beträffande olika behandlingsalternativ och alla slutdeponeringsområden. Utredas bör speciellt filtrervattens kvalitet, mängd och behandling.
- Beskrivningen av teknikerna för att minska och lösa utsläpps- och andra olägenheter är tillräcklig för konsekvensbeskrivningen, men betjänar inte kommande miljö- och andra tillståndsansökningar utan i dem måste dessa lösningar jämte utsläppspunkterna presenteras betydligt mera detaljerat så som även deras jämförelse med BREF-dokumentet.
- Förutom maximala belastningsuppgifterna bör även de mest troliga belastningsnivåerna utredas.
- Då delprojekten genomförs riktas klara ändringstryck på uppföljning av utsläpp och miljökonsekvenser, ty ökningen av utsläppsbelastningen är betydande och konsekvenserna för miljön måste kunna säkras på ett tillförlitligt sätt. Luft- och vattenutsläppsbelastningen har beräknats 2-3 dubblas. Tillståndsansökningarna borde innefatta tillräckligt detaljerade och tillförlitliga förslag till uppföljnings- och kontrollprogram innefattande noggrant motiverade ändringsbehov jämfört med det nuvarande.

Som helhet är miljökonsekvensbeskrivningen jämte de separata utredningarna en bra och täckande helhet som innehåller de ärenden som i enlighet med § 11 och § 12 i MKB-förordningen (268/1999) skall presenteras. Miljöcentralen anser konsekvensbeskrivningen tillräcklig.

INFORMATION OM YTTRANDET

Originala yttranden och åsikter om konsekvensbeskrivningen förvaras vid Lapplands miljöcentral. Kontaktmyndighetens yttrande sänds till den projektansvariga samt för information till dem som avgett yttranden och till övriga i punkten "För kännedom" angivna parter. En översättning till svenska av yttrandet sänds till de svenska parter som yttrat sig i ärendet.

Kontaktmyndighetens yttrande om konsekvensbeskrivningen finns till påseende 20.6.2005 – 12.8.2005 till påseende på följande platser:

- Torneå stad, stadshuset, Suensaarenkatu 4, Torneå
- Kemi stad, stadshuset, Valtakatu 26, Kemi
- Keminmaa kommun, kommunkansliet, Kunnantie 3, Keminmaa
- Lapplands miljöcentral, förvaltningsbyggnaden, Hallituskatu 5, Rovaniemi

.....

Det är också möjligt att bekanta sig med yttrandet om konsekvensbeskrivningen vid huvudbiblioteket i Torneå (Torikatu 2).

Yttrandet och översättningen till svenska finns även till påseende på internet, på adressen: <http://www.ymparisto.fi> sökstig: Alueelliset ympäristökeskukset > Lappi > Ympäristönsuojelu > Ympäristövaikutusten arviointi > Vireillä olevat YVA-hankkeet (Regionala miljöcentraler > Lappland > Miljöskydd > Miljökonsekvensbedömning > Pågående MKB-projekt).

Konsekvensbeskrivningen och detta yttrande har behandlats av MKB-gruppen vid Lapp-lands miljöcentral, gruppen har kompletterats med kontrollansvariga för fabrikerna i Tor-neå.

Miljöskyddschef

Tiina Kämäräinen

Överinspektör

Heli Rissanen

BILAGOR

1. Förteckning över myndigheter och andra parter som reserverats möjlighet att avge yttrande om bedömningsprogrammet
2. Förteckning över parter som avgett yttrande och framfört åsikter om konsekvensbeskrivningen
3. Bestämmelse av avgift och sökande av ändring av avgiften (endast till den projektansvariga)
4. Naturvårdsverkets yttrande med bilagor (Yttrande, 2005-05-31, Dnr 121-3384-04 Rv) (bara till den projektansvariga)

AVGIFT

7690 euro

Kod: HKP-konto 354021152/M10/3012/53/MT3

DISTRIBUTION

Outokumpu Stainless Oy mot avgift

FÖR KÄNNEDOM

Miljöministeriet/MKB-ärenden
Norra Finlands miljötillståndsverk
Finsk-svenska gränsälvskommissionen
Säkerhetsteknikcentralen

.....

Torneå stad, byggnadstillståndsmyndighet och byggnadsövervakning
Vägförvaltningen, Lapplands vägdistrikt, Vägplanering för Röttä området
i Torneå

Energimarknadsverket

De som avgett yttrande och framfört åsikter

Sjöfartsverket, Bottniska vikens sjöfartsdistrikt

Övervakningsgruppens ledamöter

Naturvårdsverket och de svenska parter som avgett yttrande och framfört åsikter (översättning till svenska av yttrandet)

.....

**FÖRTECKNING ÖVER MYNDIGHETER OCH ANDRA PARTER SOM RESERVERATS
MÖJLIGHET ATT AVGE YTTRANDE OM KONSEKVENSBESKRIVNINGEN**

Torneå stad
Kemi stad
Keminmaa kommun
Pirkkiön kylätoimikunta (Pirkkö byalag)
Puuluodon kaupunginosayhdistys rf (Puuluoto stadsdelsförening)
Perämeren kalastusalue (Bottenvikens fiskeriområde)
Finlands miljöcentral
Lapplands förbund
Länsstyrelsen i Lapplands län, social- och hälsoavdelningen
Lapplands TE-central, fiskerienheten
Vägförvaltningen, Lapplands vägdistrikt
Sjöfartsverket, Bottniska vikens sjöfartsdistrikt
Säkerhetsteknikcentralen
Lapplands naturskyddsdistrikt
Forststyrelsen, Naturskydd, Rovaniemi
Museiverket

.....

FÖRTECKNING ÖVER PARTER SOM AVGETT YTTRANDE OCH FRAMLAGT ÅSIKTER OM KONSEKVENSBESKRIVNINGEN

Puuluodon kylätoimikunta (Puuluoto byalag)

Mauri Lappalainen och Puuluoto byalag

Pekka Kalla

Keminmaa kommunstyrelse

Kemi stadsstyrelse

Torneå stad, miljö- och räddningsnämnden

Lapplands förbund

Finlands miljöcentral

Vägförvaltningen, Lapplands vägdistrikt

Museiverket

Naturvårdsverket, inkluderar av följande parter inlämnade yttranden och åsikter

- Fiskeriverket, Utredningskontoret i Luleå
- Räddningsverket
- Länsstyrelsen i Norrbottens län
- Haparanda stad
- Haparanda naturskyddsförening

|||||

BESTÄMMELSE OM AVGIFT OCH SÖKANDE AV ÄNDRING AV AVGIFTEN

Avgiften bestäms enligt betalningstabellen i miljöministeriets förordning (1237/2003) om de regionala miljöcentralernas avgiftsbelagda prestationer.

En betalningsskyldig som anser att ett fel har begåtts när en avgift för en offentligrättslig prestation har påförts kan enligt § 11 b i lagen om grunderna för avgifter till staten (150/1992) inom sex månader från det avgiften påfördes yrka på rättelse hos den myndighet som har påfört avgiften.

.....